

LEHRERHANDREICHUNG FÜR DAS SPIEL ZUR AUSSTELLUNG ÖKO-KINDERleicht

Informationen

Die „Umweltreise durch Deutschland“ ist ein Zuordnungsspiel, das ermöglicht, Deutschland anhand von ökologischen Aspekten zu entdecken.

Das Spiel besteht aus 30 Karten (15 Bildkarten und 15 Textkarten). Eine Bildkarte und eine Textkarte bilden ein Kartenpaar. Auf der Vorlage befindet sich pro Seite ein Kartenpaar.

Der Text ist auch ins Französische übersetzt und kann zu Hilfe genommen werden, wenn nicht alle Wörter bekannt sind. Die fettgedruckten Wörter sind Schlüsselbegriffe und können beispielsweise als Vokabular danach zusammengetragen werden.

Materialien:

1. Ausstellung ÖKO-KINDERleicht!
2. Deutschlandposter von Martin Haake
3. Vorlage Bild- und Textkarten (insgesamt 15 Kartenpaare)
4. Schere
5. Pâte à fixe oder Klebeband oder Bindfaden & Stecknadeln

Vorbereitung

Als Grundlage dient das Deutschlandposter, das Sie mit der Ausstellung bekommen haben oder direkt bei uns bestellen/ abholen können. Dieses Poster können Sie für Ihre weitere Arbeit behalten, die Ausstellung muss natürlich zurück an uns :)

Drucken Sie so viele Karten aus, wie benötigt werden (pro Person eine Karte).

*Wenn beispielsweise 26 Schüler*innen mitspielen würden, müssten Sie insgesamt 13 Seiten ausdrucken.*

Trennen Sie die Kartenpaare mithilfe einer Schere. Bereiten Sie Klebeband, pâte à fixe oder Bindfäden mit Stecknadeln vor!

GUIDE DE L'ENSEIGNANT POUR LE JEU DE L'EXPOSITION ÖKO-KINDERleicht

Informations

« Umweltreise durch Deutschland » est un jeu d'association qui permet de découvrir l'Allemagne à travers ses aspects écologiques.

Le jeu se compose de 30 cartes (15 cartes-images et 15 cartes-texte). Une carte image et une carte texte forment une paire de cartes. Sur le modèle, il y a une paire de cartes par page.

Le texte est également traduit en français et peut être utilisé comme aide si tous les mots ne sont pas connus. Les mots en gras sont des mots-clés et peuvent par exemple être rassemblés ensuite comme vocabulaire.

Matériel

1. Exposition ÖKO-KINDERleicht!
2. Poster de l'Allemagne de Martin Haake
3. Modèle de cartes d'images et de textes (15 paires de cartes au total)
4. ciseaux
5. Pâte à fixe ou ruban adhésif ou ficelle et épingles

Préparation

Le poster de l'Allemagne que vous avez reçu avec l'exposition ou que vous pouvez commander/retirer directement chez nous, sert de base. Vous pouvez garder ce poster pour la suite de votre travail, l'exposition doit bien sûr nous être retournée :)

Imprimez autant de cartes que nécessaire (une carte par personne).

Par exemple, si 26 élèves participent, vous devez imprimer 13 pages au total.

Séparez les paires de cartes à l'aide de ciseaux. Préparez du ruban adhésif, de la pâte à fixe ou de la ficelle avec des épingles !



Ablauf

Jede*r Schüler*in erhält eine Karte. Die Kartenpaare (Text & Bild) müssen nun gefunden werden. Dafür gibt es verschiedene Spielideen. Hier schlagen wir Ihnen einige vor:

1. Bildbeschreibung / Hörverstehen:

Bei dieser Variante können die Schüler*innen Bildbeschreibung und Hörverstehen üben.

Ein*e Schüler*in fängt an, das Bild auf ihrer Karte zu beschreiben oder den Text vorzulesen. Daraufhin melden sich die Schüler*innen, die meinen, die dazu passende Text- oder Bildkarte zu haben. Sobald die richtige Karte gefunden wurde, ordnen die Schüler*innen sie dem jeweiligen Ort auf der Deutschlandkarte zu. Dazu gibt es teilweise Hinweise, die verkehrt herum auf die Textkarten gedruckt sind. Alle Städte, bei denen kein Hinweis vorhanden ist, stehen direkt auf der Karte. Dieses Vorgehen wird mit den restlichen Karten wiederholt.

2. Vergleichen:

Bei einer weiteren Variante des Spiels müssen sich die Schüler*innen eigenständig in Paaren zusammenfinden. Dabei laufen sie durch den Raum und vergleichen ihre Bild- und Textkarten. Nachdem sich alle Paare gefunden haben, stellen sie ihre Karten vor und platzieren diese, ggf. mithilfe der Hinweise auf den Textkarten, auf dem Deutschlandposter.

3. Memory:

Eine weitere Spielvariante entspricht einem Memory: Zwei Spieler*innen treten gegeneinander an und müssen abwechselnd immer eine Bildkarte und eine Textkarte aufdecken. Wenn die passenden Karten gefunden wurden, bekommt der*diejenige Spieler*in einen Punkt und darf noch einmal raten. Nachdem ein Paar gefunden wurde, wird dieses ebenfalls auf das/ an das Deutschlandposter platziert.

Fallen Ihnen noch andere Spiele ein, die mit den Karten der Umweltreise gemacht werden können? Wir freuen uns über Ihre Rückmeldung und lassen uns gerne inspirieren!

Déroulement

Chaque élève reçoit une carte. Les paires de cartes (texte et image) doivent maintenant être trouvées. Il existe différentes idées de jeu. Nous vous en proposons quelques-unes ici :

1. Description de l'image/compréhension orale :

Cette variante permet aux élèves de s'exercer à la description de l'image et à la compréhension orale.

Un-e élève commence à décrire l'image sur sa carte ou à lire le texte. Ensuite, les élèves qui pensent avoir la carte texte ou image correspondante se manifestent. Dès que la bonne carte est trouvée, les élèves l'associent au lieu correspondant sur la carte d'Allemagne. Pour cela, il y a parfois des indications qui sont imprimées à l'envers sur les cartes-texte. Toutes les villes pour lesquelles il n'y a pas d'indication figurent directement sur la carte. Cette procédure est répétée avec les cartes restantes.

2. Comparaison :

Dans une autre variante du jeu, les élèves doivent former des paires de manière autonome. Pour ce faire, ils se déplacent dans la salle et comparent leurs cartes d'image et de texte. Une fois que toutes les paires sont trouvées, ils présentent leurs cartes et les placent sur le poster de l'Allemagne, en s'aidant éventuellement des indications figurant sur les cartes-texte.

3. Memory :

Une autre variante de jeu correspond à un Memory : deux joueur-euses s'affrontent et doivent à tour de rôle découvrir une carte image et une carte texte. Lorsque les cartes correspondantes sont trouvées, le joueur ou la joueuse reçoit un point et peut deviner une nouvelle fois. Après avoir trouvé une paire, celle-ci est également placée sur le poster de l'Allemagne.

Vous pensez à d'autres jeux qui pourraient être réalisés avec les cartes de l'Umweltreise ? N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires, nous vous laissons nous inspirer !



FREIBURG



Vauban ist ein **Stadtviertel** von Freiburg, das bekannt für **Nachhaltigkeit** ist: Auf den Dächern der Häuser sind Solarzellen, es fahren nur wenige Autos auf den Straßen und es gibt viele Parks. In Freiburg-Dietenbach entsteht gerade ein weiteres nachhaltiges Viertel, an dem bis 2035 gebaut wird. Ist dein Viertel auch umweltfreundlich?



Vauban est un **quartier** de Fribourg connu pour sa **durabilité** : des panneaux solaires sont installés sur les toits des maisons, peu de voitures circulent dans les rues et il y a de nombreux parcs. À Fribourg-Dietenbach, un autre quartier durable est en cours de construction jusqu'en 2035. Ton quartier est-il aussi un quartier écologique ?

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



MÜNSTER



Das **Fahrrad** ist das meistgenutzte **Verkehrsmittel** in Münster: In der Stadt gibt es mehr Fahrräder als Einwohner*innen. Am Bahnhof gibt es sogar ein Parkhaus nur für Fahrräder.



Le **vélo** est le **moyen de transport** le plus utilisé à Münster. Le nombre de vélos est supérieur au nombre d'habitant-e-s dans la ville. Il y a même un parking réservé exclusivement aux vélos dans la gare.

Auf der Karte ist Münster unter dem linken Turm des Kölner Doms.
Sur la carte, on voit Münster en-dessous de la tour gauche de la cathédrale de Cologne.



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



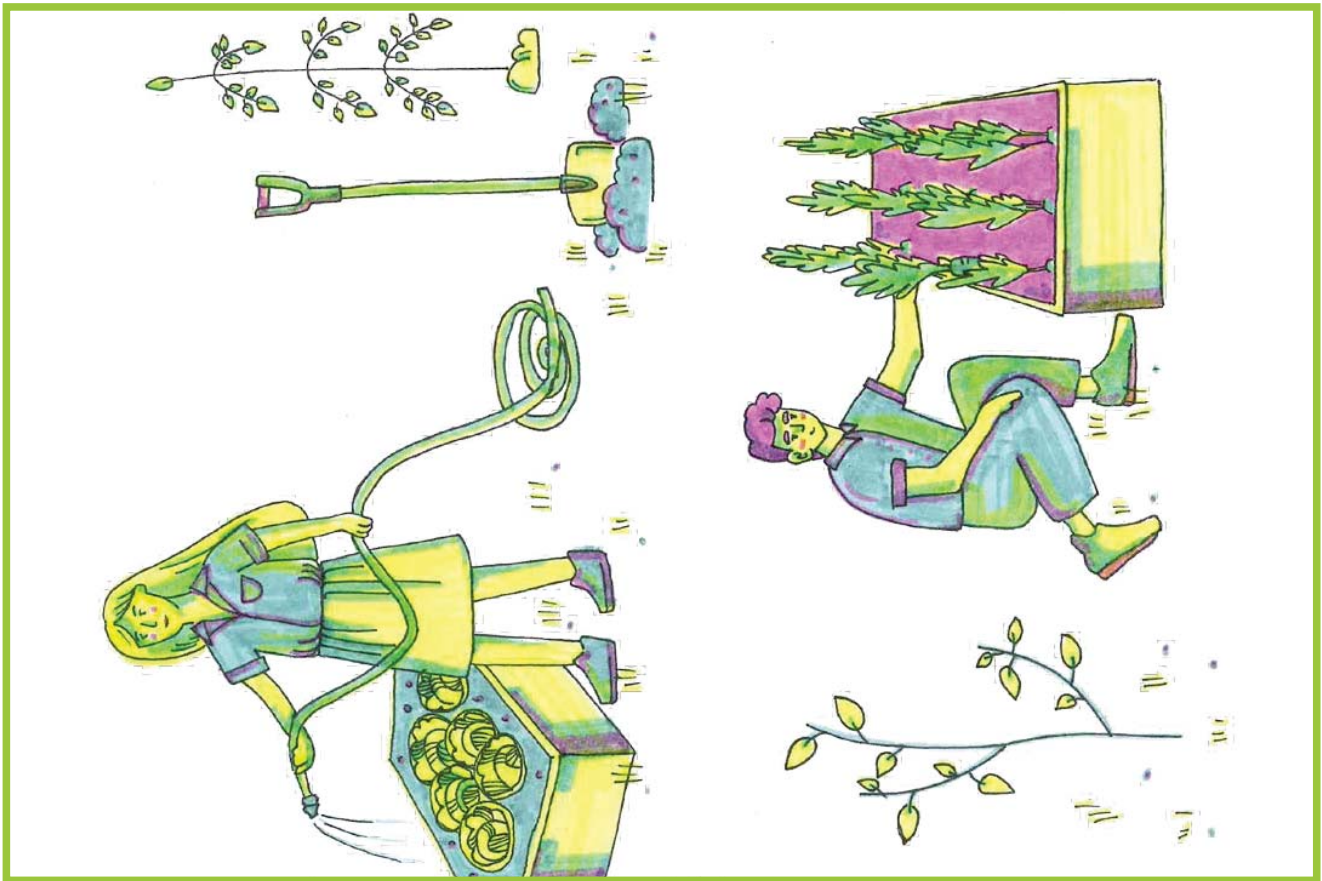
BERLIN



Bzzz. Auf einigen Berliner Schulhöfen summt es. Dort leben **Bienen** in Bienenkästen. Die Schülerinnen und Schüler kümmern sich um die Tiere. Im Sommer ernten sie den **Honig**. Wusstest du, dass die Bienen für ein Glas Honig drei Gläser Nektar sammeln müssen?



Bzzz. Ça bourdonne dans certaines cours d'école berlinoises. Des **abeilles** y vivent dans des ruches. Les élèves s'occupent de ces animaux. En été, il-elle-s récoltent le **miel**. Savais-tu que pour obtenir un pot de miel, les abeilles devaient rassembler trois verres de nectar ?



FRANKFURT



In Frankfurt gibt es gemeinschaftliche Gemüsegärten nach dem **Permakulturprinzip**. Dort werden zum Beispiel Salat, Karotten oder Tomaten angebaut. Alle können mithelfen und das **Gemüse** ernten. Die Idee ist von den GemüseheldInnen. Sie suchen freie Flächen in der Stadt und legen die Beete mit den Bürgerinnen und Bürgern an.



À Francfort, on trouve des potagers collectifs basés sur le **principe de la permaculture**. On y cultive par exemple de la salade, des carottes ou des tomates. Tout le monde peut participer et récolter les **légumes**. L'idée vient des « GemüseheldInnen » (littéralement, les héroïnes des légumes). Elles cherchent des espaces libres dans la ville et aménagent les plates-bandes avec les citoyen·ne·s.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



ZWICKAU



In Zwickau wird so wenig **Müll** weggeworfen wie in fast keiner anderen deutschen Stadt. Wusstest du, dass man den Müll in Deutschland in vier unterschiedlichen Eimern **trennt**? Nämlich in Papiermüll, Plastikmüll, Biomüll und Restmüll. Außerdem gibt es Altglascontainer, so ähnlich wie in Frankreich.

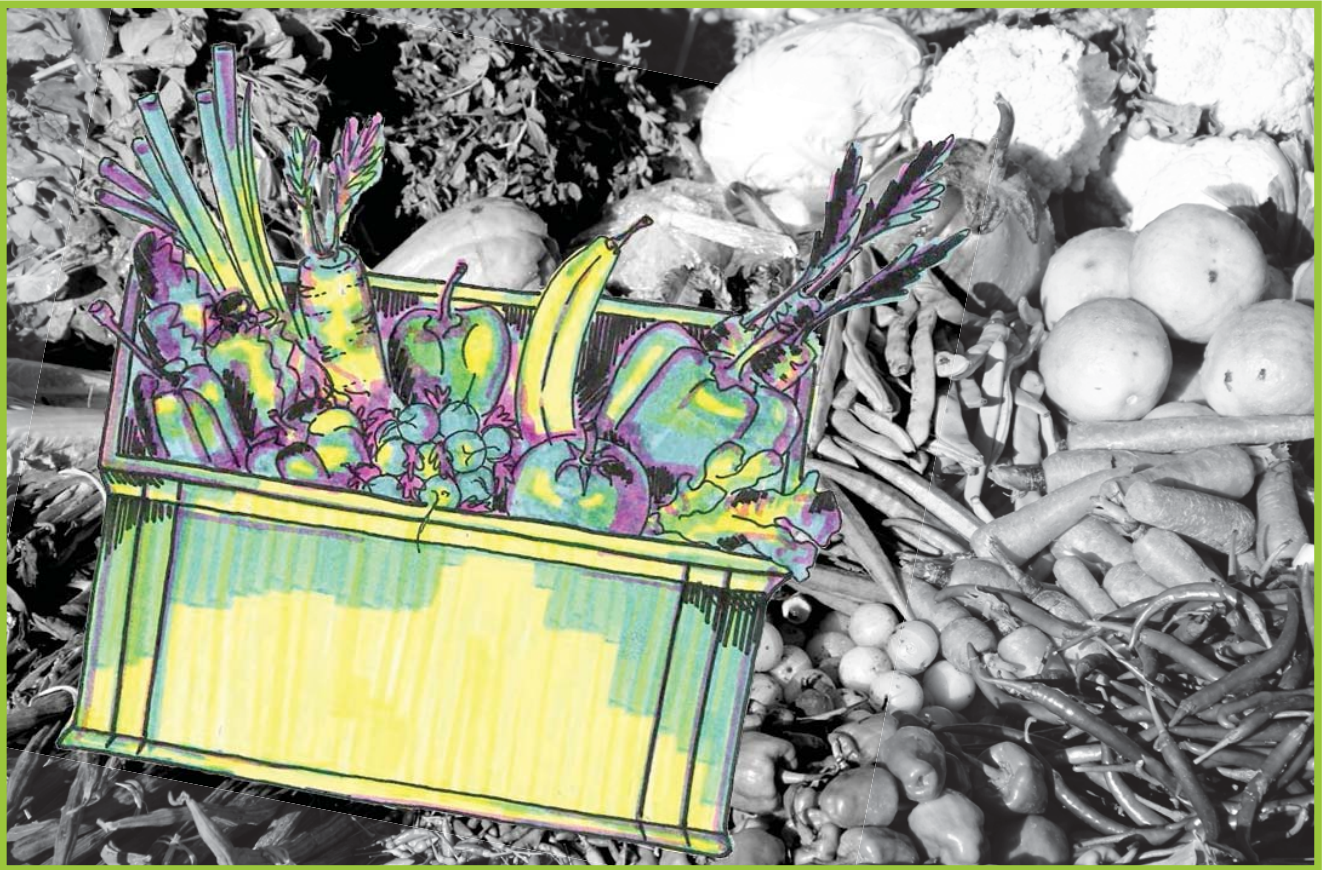


Zwickau est la ville allemande où l'on jette le moins de **déchets**. Savais-tu qu'en Allemagne, on **trie** les déchets en quatre catégories ? À savoir : les déchets en papier, les déchets en plastique, les déchets biologiques et les déchets résiduels. Il y a aussi des conteneurs à verre, un peu comme en France.

Stehst du die Kamera! Inse? Darunter befindet sich Zwickau.
Tu vois l'objectif de la caméra ? En dessous, il y a Zwickau.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



MÜNCHEN



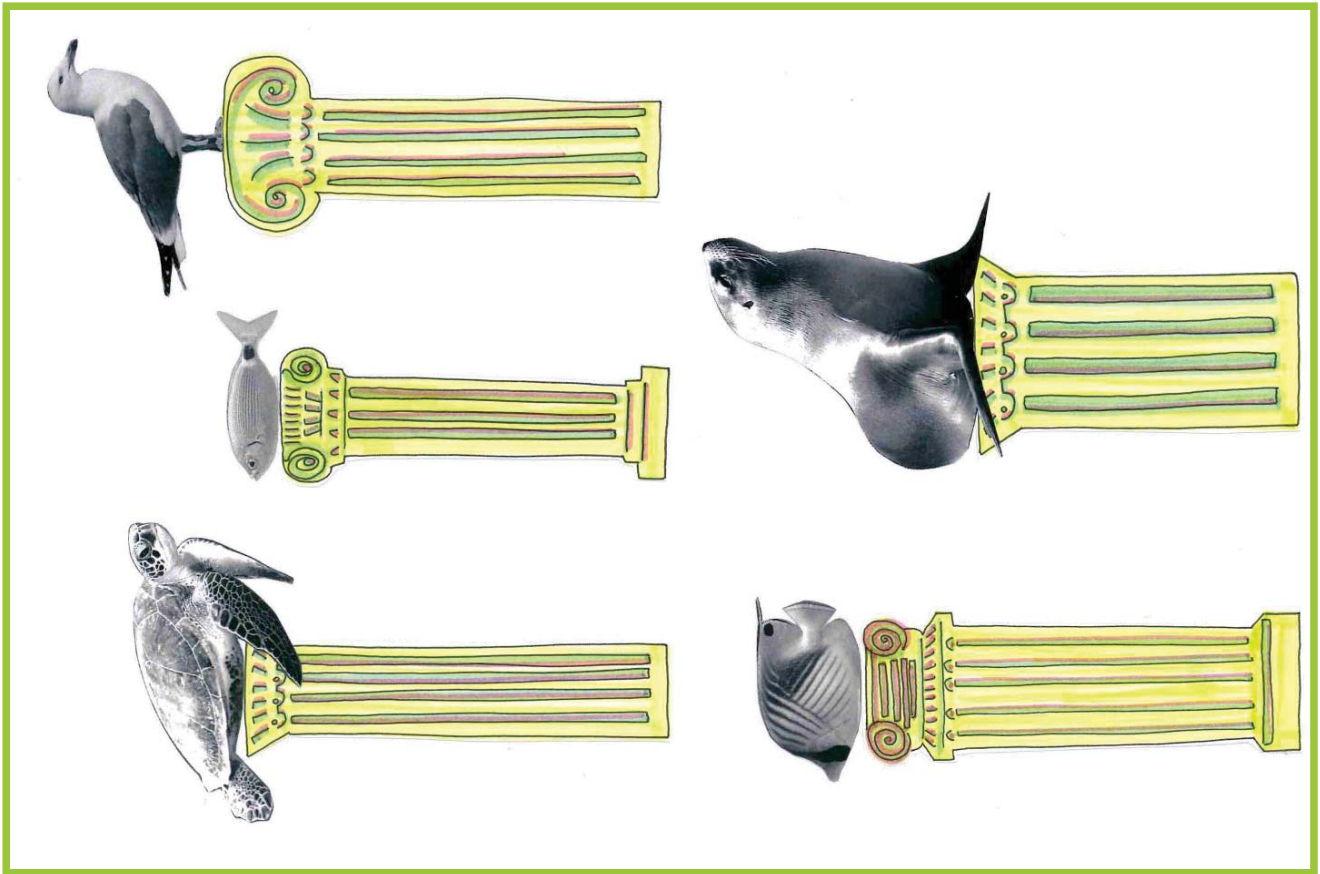
Täglich werden viele **Lebensmittel** weggeschmissen. Oft könnte man sie aber noch essen. In München und in anderen großen Städten gibt es dafür eine Lösung.: Dort kann man **Boxen** mit geretteten Lebensmittel kaufen. Sie werden per Post verschickt oder vor Ort abgeholt.



De nombreux **aliments** sont jetés chaque jour. Pourtant, il est souvent encore possible de les manger. À Munich et dans d'autres grandes villes, il existe une solution à ce problème. On peut y acheter des **boîtes** contenant des aliments sauvés de la poubelle. Elles sont envoyées par la poste ou récupérées sur place.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



STRALSUND



Das Ozeaneum ist ein großes Meeresmuseum in Stralsund. Es informiert die Besucherinnen und Besucher über die Pflanzen und Tiere, die im **Meer** leben. Man lernt dort auch, wie man das Meer vor Plastik, Wärme und Lärm schützen kann.



L'Ozeaneum est un grand musée de la mer situé à Stralsund. Il informe les visiteurs au sujet des plantes et des animaux qui vivent dans la **mer**. On y apprend aussi comment protéger la mer du plastique, de la chaleur et du bruit.

Findst du den **Fisch**? Unter ihm befindet sich Stralsund.
 Trouves-tu le **poisson** sur la carte ? Stralsund se trouve en-dessous.



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



POTSDAM



Potsdam ist die grünste **Stadt** Deutschlands. Dort gibt es viele große **Parks**. Einer davon ist der Park um das Schloss Sanssouci.



Potsdam est la **ville** la plus verte d'Allemagne. On y trouve beaucoup de grands **parcs**. L'un d'eux est le parc du palais de Sanssouci.

Potsdam grenzt im Westen an Berlin.
Potsdam se trouve à l'ouest de Berlin.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



WATTENMEER



Das Wattenmeer ist Deutschlands größter Nationalpark. Das Besondere am Wattenmeer ist, dass das **Wasser** während der Ebbe mehrere Kilometer entfernt ist. Man kann also manchmal über den Meeresgrund laufen. Seit 2019 gehört es zum UNESCO-Weltnaturerbe.



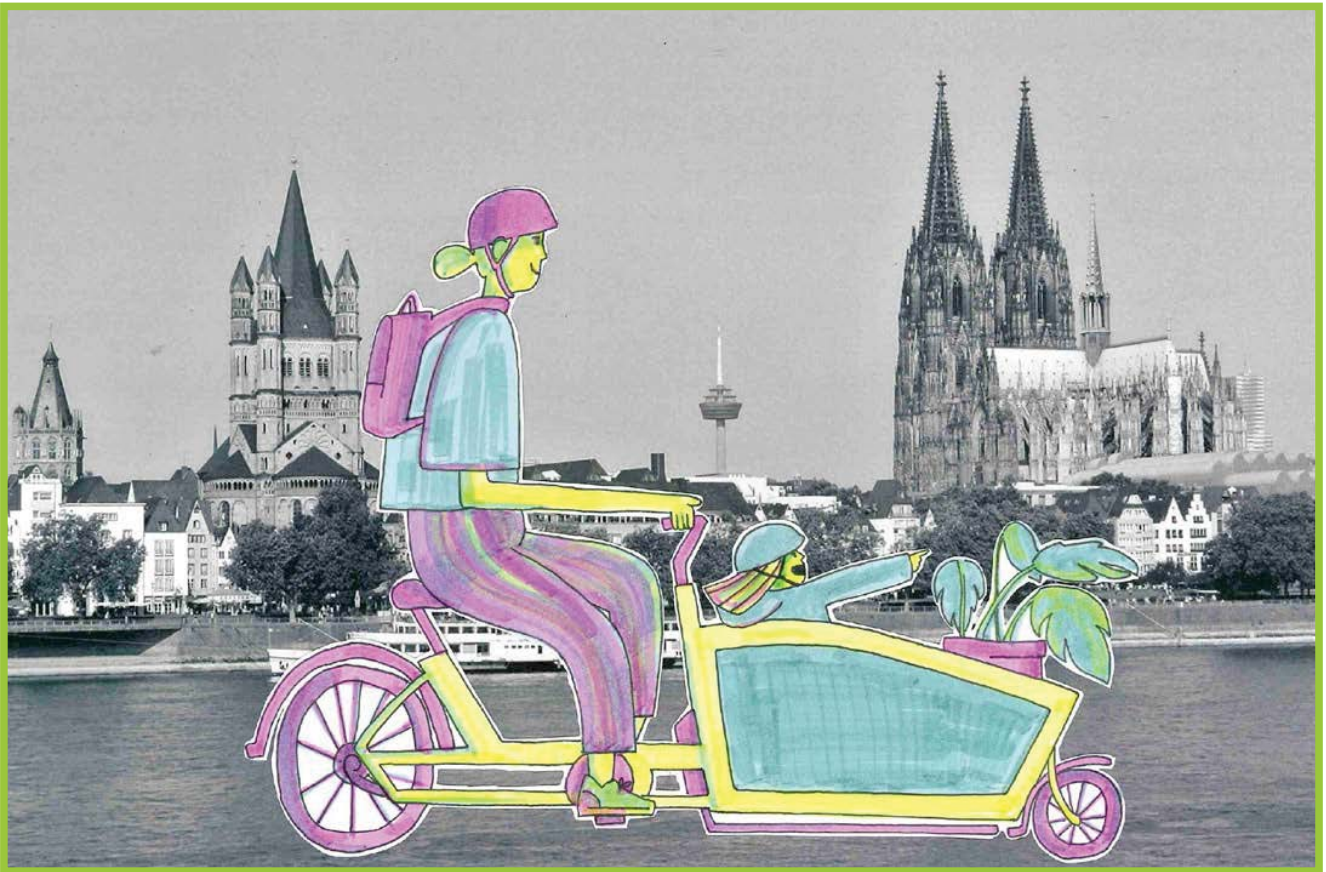
La mer des Wadden est le plus grand parc national d'Allemagne. La mer des Wadden a pour particularité d'avoir une **eau** éloignée de plusieurs kilomètres à marée basse. On peut donc parfois marcher sur le fond de la mer. Depuis 2019, il fait partie du patrimoine naturel mondial de l'UNESCO.

Auf der Karte befindet sich das Wattenmeer rund um den **Leuchtturm**.
Sur la carte, la mer des Wadden se trouve autour du **phare**.



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



KÖLN



In Köln und in vielen anderen deutschen Städten kann man kostenlos **Lastenräder** ausleihen. Damit kann man schnell und ohne Auto schwere Sachen **transportieren**.



À Cologne, tout comme dans beaucoup d'autres villes allemandes, on peut louer gratuitement des **vélos cargo**. Ces derniers permettent de **transporter** des charges lourdes rapidement et sans voiture.

Auf der Karte siehst du den Kölner Dom.
Sur la carte, tu peux voir la cathédrale de Cologne.



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



WOLFSBURG



Wolfsburg ist die Stadt der **Autos**. Einige Menschen fahren dort mit Elektroautos, um das **Klima** zu schützen. In keiner anderen deutschen Stadt gibt es so viele Elektroautos und Ladesäulen wie in Wolfsburg.

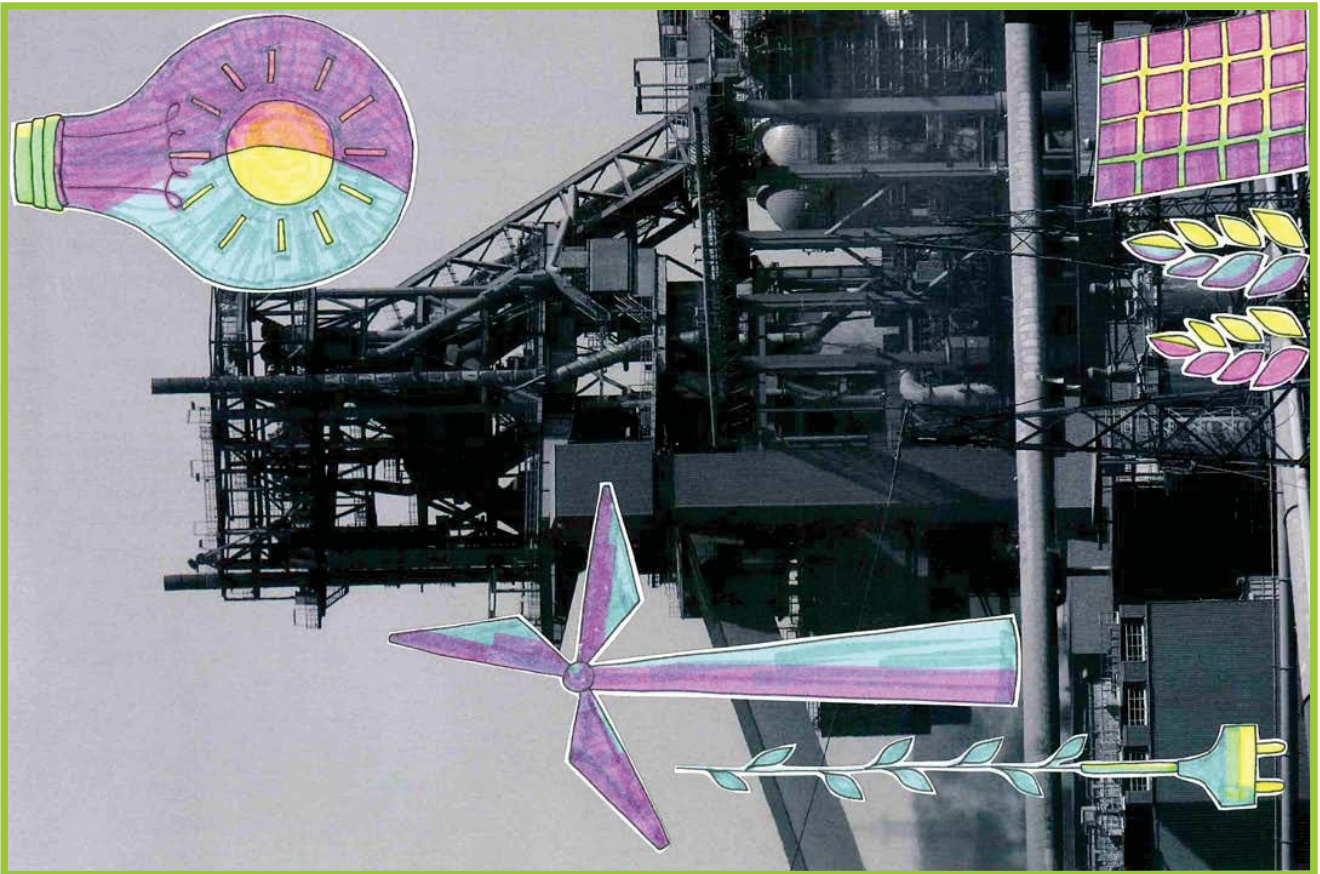


Wolfsburg est la ville des **voitures**. Certaines personnes y conduisent des voitures électriques afin de protéger le **climat**. Aucune autre ville allemande ne compte autant de voitures électriques et de bornes de recharge que Wolfsburg.

Neben dem Auto befindet sich Wolfsburg.
À côté de la voiture se trouve Wolfsburg.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



RUHRGEBIET



Lange Zeit wurde im Ruhrgebiet **Kohle** abgebaut. Wenn man mithilfe der Kohle Strom erzeugt, entsteht jedoch viel CO₂, was schlecht für die Umwelt ist. Deshalb forscht man heute in ganz Deutschland an **erneuerbaren Energien**. Im Ruhrgebiet macht das zum Beispiel das Fraunhofer-Institut in Oberhausen.



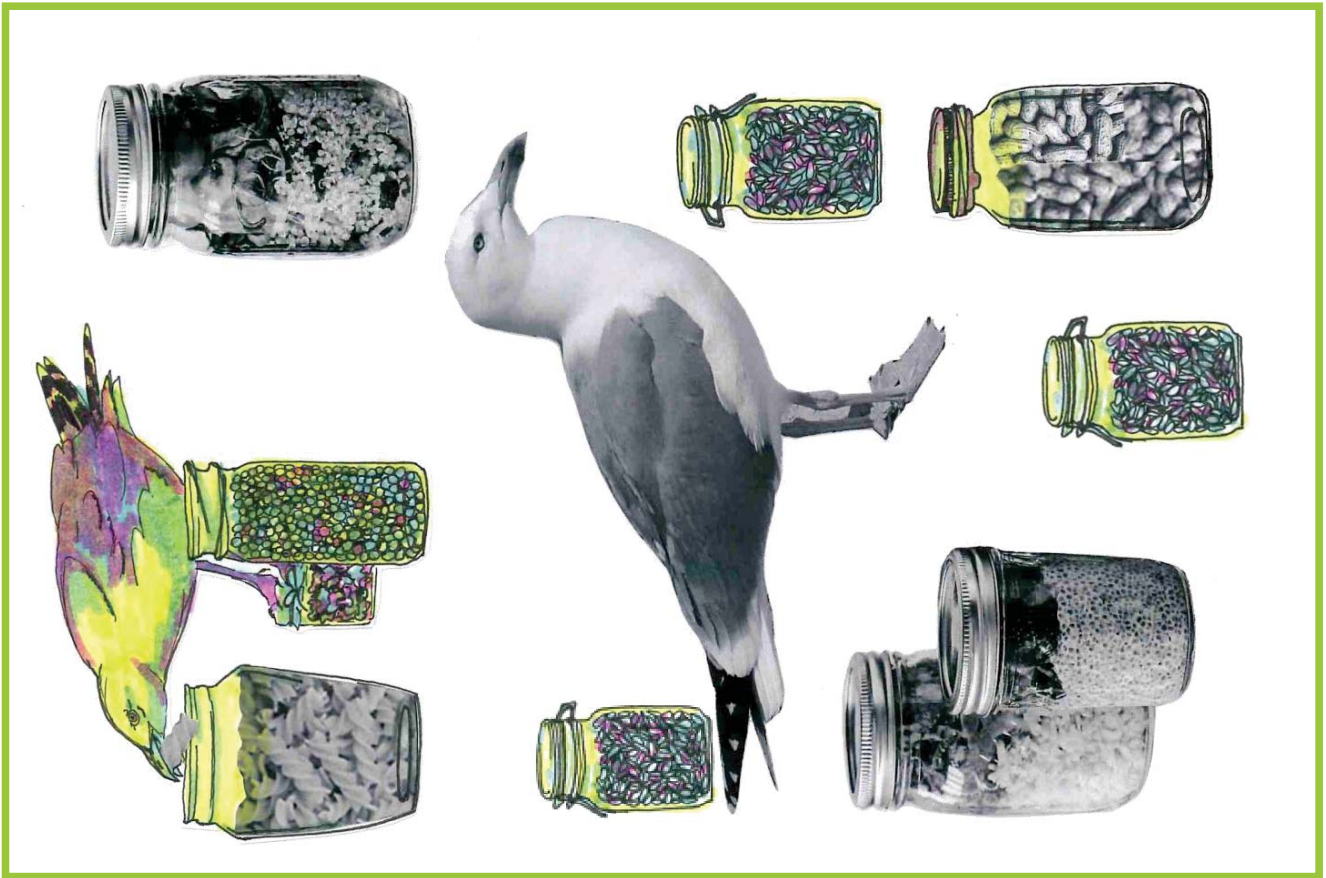
Pendant longtemps, on a exploité le charbon dans la Ruhr. Mais la production d'électricité à partir du **charbon** génère beaucoup de CO₂, ce qui est mauvais pour l'environnement. C'est pourquoi aujourd'hui de nombreuses recherches sur les **énergies renouvelables** sont menées dans toute l'Allemagne. Dans la région de la Ruhr, c'est par exemple le Fraunhofer-Institut d'Oberhausen qui s'en charge.

Das Ruhrgebiet besteht aus mehreren Städten, die sehr dicht nebeneinander liegen. Düsseldorf ist eine dieser Städte.
La région de la Ruhr se compose de plusieurs villes très proches les unes des autres. L'une de ces villes est Düsseldorf.



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



KIEL



In Kiel wurde 2014 der erste Unverpacktladen eröffnet. Dort kann man ohne Plastik einkaufen. Die Produkte werden in mitgebrachte Boxen oder **Flaschen** gefüllt. Sie können immer wieder benutzt werden. Achte mal darauf, wie viel Müll beim **Einkaufen** entsteht!



Le premier magasin sans emballage a ouvert ses portes à Kiel en 2014. On peut y faire ses courses sans plastique. Les produits sont placés dans des boîtes ou des **bouteilles** que l'on apporte. Ils peuvent être réutilisés à l'infini. Fais attention à la quantité de déchets que tu produis en **faisant tes courses** !

Rechts neben dem Krebs befindet sich Kiel.
À droite du crabe se trouve Kiel.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



REGENSBURG



In Bayern gibt es Naturpark-Schulen. Die Schülerinnen und Schüler machen oft Ausflüge in den **Naturpark**. Jedes Schuljahr ist ein anderer Lebensraum Thema, zum Beispiel der **Wald** oder die Hecke. Die Kinder lernen, welche Tiere im Naturpark leben und wie man ihn schützen kann.



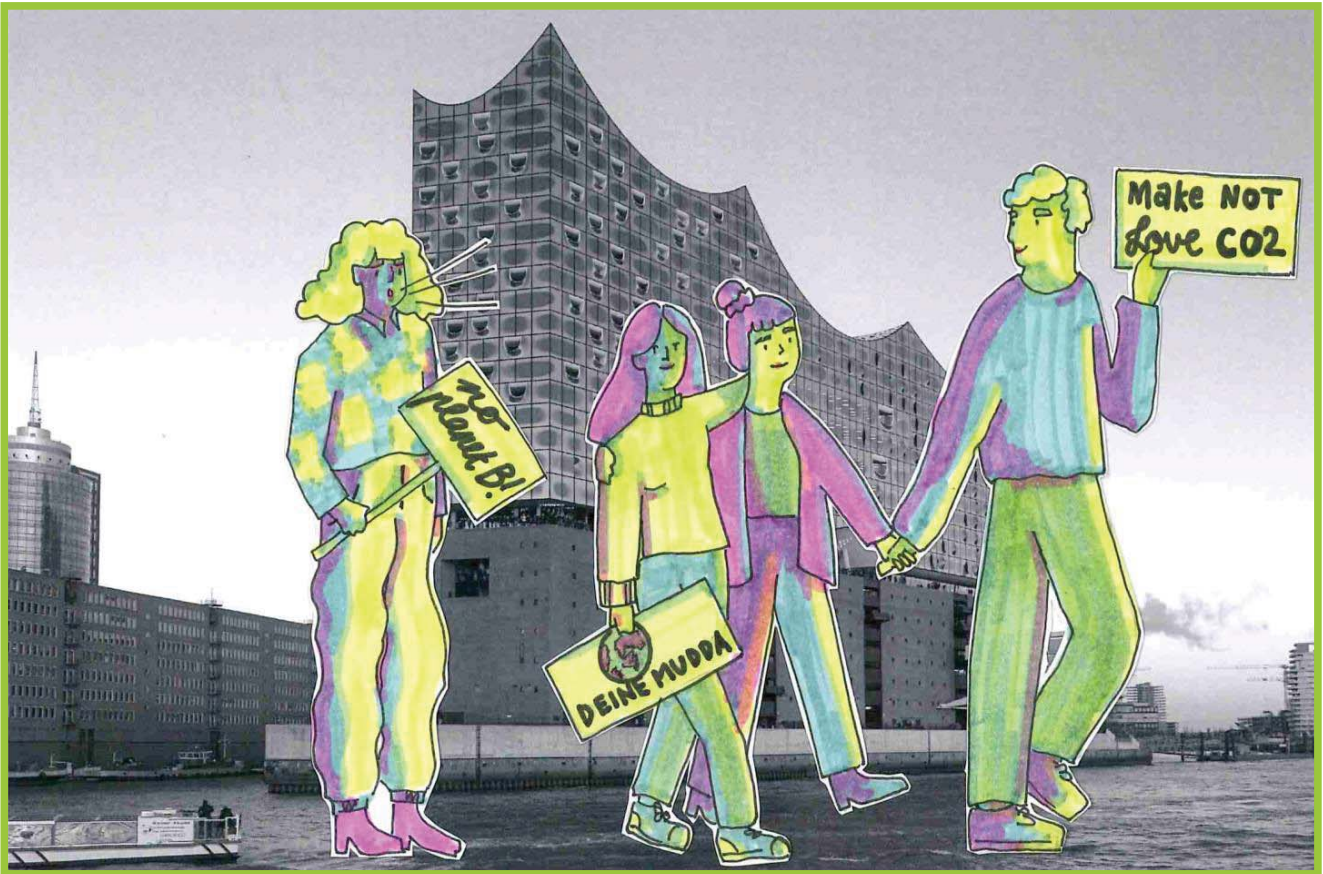
Il existe des Naturpark-Schulen en Bavière. Les élèves font souvent des excursions dans un **parc naturel**. Chaque année scolaire, le thème est un habitat différent, par exemple la **forêt** ou la haie. Les enfants apprennent quels animaux vivent dans le parc naturel et comment on peut le protéger.

Nördlich von München liegt Regensburg.
Au nord de Munich se trouve Ratisbonne.



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



HAMBURG



Freitags **demonstrieren** Menschen auf der ganzen Welt bei Fridays for Future für mehr **Umweltschutz**. Besonders viele junge Menschen gehen in der norddeutschen Stadt Hamburg auf die Straße.



Le vendredi, des personnes du monde entier **manifestent** pour une meilleure **protection de l'environnement** lors des Fridays for Future. Beaucoup de jeunes en particulier se rendent dans la ville de Hambourg, située au nord de l'Allemagne, pour manifester dans la rue.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



Impressum

Illustration: Luka Pieper, Ariane Pester

Layout: Adrian Zimmer

Übersetzung: Julie Dagenbach

Text: Julia Claaßen, Adrian Zimmer

Copyright

Illustrationen Bildkarten: © Luka Pieper

Bildkarte Freiburg: © Andreas Schwarzkopf | Wikimedia, © Claire7373 | Wikimedia

Bildkarte Kiel: © Popo le Chien | Wikimedia Commons, © HejaSverige! | Wikimedia Commons

Bildkarte Wolfsburg: © Christoph Radtke | Wikimedia